

Un ciel, deux pays : En partageant culture et science

Un cielo, dos países: Compartiendo cultura y ciencia

Le lundi 25 avril, nous avons organisé une journée espagnole à l'école Victor Hugo et une journée française à l'IES Palomeras-Vallecas. Après l'autorisation accordée par Mme Peggy Affholder, Inspectrice de l'Éducation nationale de la circonscription de L'Aigle, pour que nous fassions une initiation en espagnol, la classe de CM2 de Katerina a passé cette journée à la rencontre du pays de ses camarades de projet, l'Espagne, de sa langue et de sa culture. De la même manière, à l'IES Palomeras-Vallecas, les élèves de 3.1 ESO d'Abel et ceux de la classe de français de David Loranca, professeur de français à l'établissement, ont passé une partie de la journée à la rencontre du pays de leurs camarades de projet, la France.

Nous avons commencé la journée par une vidéoconférence où les élèves ont découvert les cartes postales envoyées par leurs camarades. Les élèves ont échangé entre eux par petits groupes, sans pouvoir cacher leur enthousiasme pour la journée.

A l'école Victor Hugo, les élèves ont été ensuite répartis en trois ateliers pour la matinée :

- jeux en ligne avec les mots de l'imagier construit par les deux classes (responsable : Katerina)
- théâtralisation d'une histoire courte (responsable : Sarah Pageau, Conseillère pédagogique en Langues vivantes étrangères dans le département de l'Orne)
- lecture d'histoires courtes en espagnol (responsable : Gabriel Diez, professeur d'espagnol au collège Françoise Dolto de L'Aigle)

Ils ont tourné dans ces ateliers toutes les trente minutes.

A l'IES Palomeras-Vallecas, après la vidéoconférence, les élèves ont dégusté des tartelettes à la chantilly et de la tortilla, préparées par Eduardo et Raquel, les cuisiniers, et ont participé à l'atelier « Victor Hugo et le mouvement » qui a fait le lien entre l'histoire, la géographie et la physique, sous forme de problèmes à résoudre. Ils ont aussi fait les mêmes jeux en ligne avec les mots de l'imagier construit avec leurs camarades français.

A midi, le chef de la cuisine centrale de la ville de L'Aigle a préparé un repas espagnol avec une bonne paella pour les élèves de l'École Victor Hugo.

Une vidéoconférence entre les adultes a eu lieu sur le temps de pause méridienne. Sarah Pageau, Gabriel Diez, Katerina, Abel et David Loranca ont échangé sur la matinée, le projet et le jumelage de nos écoles.

L'après-midi, les élèves de l'École Victor Hugo ont réalisé une œuvre d'art en arts plastiques pour montrer en images tout ce qu'est l'Espagne pour eux. Ils ont également visité virtuellement l'Argentine, le pays d'origine de Gabriel, et ont découvert les secrets des dinosaures de l'Amérique du Sud.

C'était une journée extraordinaire, marquée par l'enthousiasme de tous, élèves et professeurs, dans les deux pays.

El lunes 25 de abril organizamos un día español en la escuela Víctor Hugo y un día francés en el IES Palomeras-Vallecas. Después de que Peggy Affholder, Inspectora de Educación Nacional de la circunscripción de L'Aigle, nos diera permiso para hacer una iniciación en español, la clase de CM2 de Katerina pasó un día conociendo el país de sus compañeros de proyecto, su idioma y su cultura. Del mismo modo, en el IES Palomeras-Vallecas, los alumnos de 3.1 ESO de Abel y los de la clase de francés de David Loranca, profesor de francés del instituto, pasaron parte del día conociendo el país de sus compañeros de proyecto, Francia.

Comenzamos el día con una videoconferencia donde los alumnos descubrieron las postales enviadas por sus compañeros. Los alumnos intercambiaron entre ellos en pequeños grupos, sin poder ocultar su entusiasmo por el día.

Por la mañana, los alumnos se dividieron en tres talleres:

- Juegos en línea con las palabras del ilustrador construido por ambas clases (responsable: Katerina)
- Dramatización de una historia corta (responsable: Sarah Pageau, Consejera Pedagógica en Lenguas extranjeras en la provincia de Orne)
- lectura de historias cortas en castellano (responsable: Gabriel Diez, profesor de español en el centro de enseñanza secundaria Françoise Dolto de L'Aigle)

Cada taller tuvo una duración de unos treinta minutos.

En el IES Palomeras-Vallecas, después de la videoconferencia, los alumnos degustaron tortitas con nata y tortilla, preparadas por Eduardo y Raquel, los cocineros, y participaron en el taller «Víctor Hugo y el movimiento» que conecta la historia, la geografía y la física, en forma de problemas a resolver. También hicieron los mismos juegos en línea con las palabras del imaginero construido con sus compañeros franceses.

Al mediodía, el chef de la cocina central de la ciudad de L'Aigle preparó una comida española con una buena paella para los alumnos de la Escuela Víctor Hugo.

Una videoconferencia entre adultos tuvo lugar en el tiempo de descanso meridiano. Sarah Pageau, Gabriel Diez, Katerina, Abel y David Loranca hablaron sobre la mañana, el proyecto y el hermanamiento de nuestras escuelas.

Por la tarde, los alumnos de la Escuela Víctor Hugo realizaron un trabajo de artes plásticas para enseñar en imágenes todo lo que España significa para ellos. También visitaron virtualmente Argentina, el país de origen de Gabriel, y descubrieron los secretos de los dinosaurios de América del Sur.

Fue un día extraordinario, marcado por la ilusión de todos, alumnos y profesores de ambos países.